THE WALKING DEAD
image
SKYBOUND
120
$2.99
TEN YEARS
THE WALKING DEAD
2003-2013
ALL OUT WAR
CHAPTER 6 of 12
KIRKMAN • ADLARD • GAUDIANO • RATHBURN

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciller, Cover

STEFANO GAUDIANO
Inker

CLIFF RATHBURN
Gray Tones

RUS WOOTON
Letterer

DAVE STEWART
Cover Colors

SEAN MACKIEWICZ
Editor

TRADUCIDO POR
BYKTOR18

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
chief executive officer

J.J. Didde
president

Sean Mackiewicz
editorial director

Shawn Kirkham
director of business development

Brian Huntington
online editorial director

Helen Leigh
office manager

Lizzy Iverson
administrative assistant

for international Rights inquiries, please contact foreign@skybound.com

www.skybound.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Ron Richards
director of business development

Jennifer de Guzman
director of trade book sales

Kat Salazar
pr & marketing director

Jeremy Sullivan
digital marketing coordinator

Jamie Parreno
online marketing coordinator

Emilio Bautista
sales assistant

Branwyn Bigglestone
senior accounts manager

Emily Miller
accounts manager

Jaemie Dudas
administrative assistant

Tyler Shainline
events coordinator

David Brothers
content manager

Jonathan Chan
production manager

Drew Gill
art director

Meredith Wallace
print manager

Monica Garcia
senior production artist

Jenna Savage
production artist

Addison Duke
production artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #120. January 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2014 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

AAAAGH!!
GRUAGH.
SHRIKK!
MALDITA SEA.
BLAM!
YEEAAGH!
¡NECESITO UN CUCHILLO! ¡UN HACHA! ¡ALGO!
¡RÁPIDO!
¡DENISE...!

BA-DOOM!

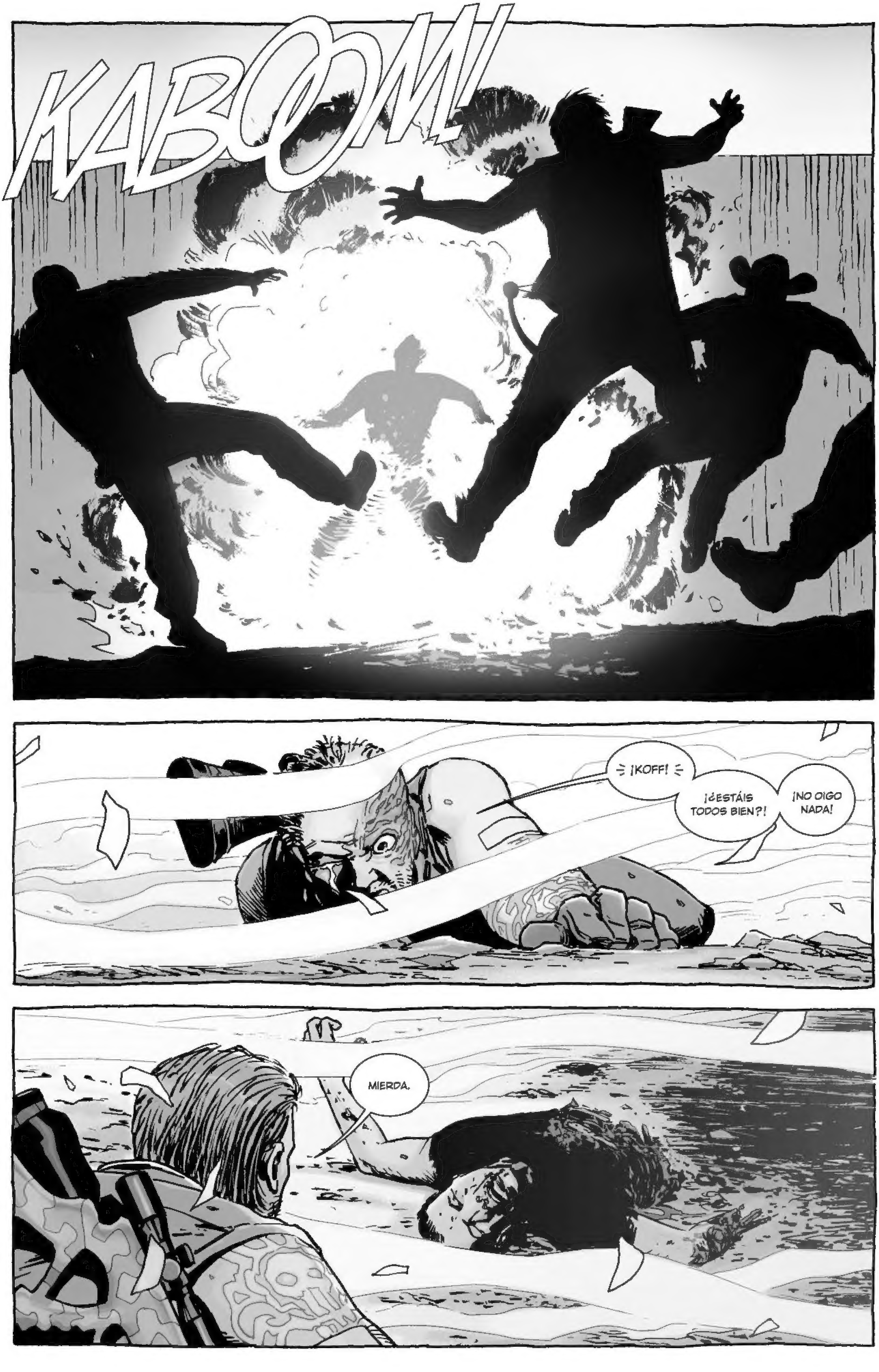
*N.T: *SCORCHED EARTH* EN LA VERSIÓN ORIGINAL, POPULAR JUEGO DE 1991 BASADO EN UNA GUERRA POR TURNOS, EN ÉL SE HAN INSPIRADO JUEGOS ACTUALES COMO EL WORMS ARMAGEDDON, ENTRE OTROS.

¿HEATH...?
¿ESTÁ...?
DENISE... ¡NO!
TENEMOS QUE...
¡SUÉLTAME!
¡HEATH!
OH, DIOS MÍO... OH, DIOS MÍO...
TENEMOS QUE DETENER LA HEMORRA- GIA.
TE... TE HAN MORDIDO... QUE...
¡NO PIENSES EN ESO AHORA!

TIENES QUE AYUDARME A LLEVARLO A DENTRO. ¡PUEDO DETENER LA HEMORRAGIA!
¡NO! ¡TU BRAZO! ¡TENEMOS QUE CORTARLO!
SOY LA ÚNICA PERSONA QUE PUEDE SALVARLO... ¡Y NECESITO MIS DOS BRAZOS PARA HACERLO!
DE TODAS FORMAS ES PROBABLE QUE PARA MÍ YA SEA TARDE.
BRAKOOOM!
¡TENEMOS QUE SALIR AHÍ FUERA!
¡TODAVÍA NO! ¡NO ES SEGURO!
¡MI PADRE ESTÁ AHÍ FUERA! ¡TENEMOS QUE AYUDARLE!
¡LO HAREMOS!

COMO HA DICHO NEGAN, DISPERSÁOS...Y ARROJADLAS AL OTRO LADO DE LOS MUROS.
¡RÁPIDO ANTES DE QUE PUEDAN ORGANIZAR UN CONTRAATAQUE!
BRAKOOM!
¡VAMOS!
¡ALTO!
PLINK!
KA-CHOOM!
QUÉDATE AGACHADA...SE LES ACABARÁN TARDE O TEMPRANO.
¡NO PUEDO! TODAVÍA HAY *GENTE* EN ESAS CASAS...¡TENEMOS QUE *SACARLOS* DE AHÍ ANTES DE QUE LOS QUEMEN VIVOS!

¡VAMOS!
BRAKOOM!
¿DÓNDE ESTÁ *RICK*?
¡NO LO SÉ!


KABOOM!
¡KOFF!
¡¿ESTÁIS TODOS BIEN?!
¡NO OIGO NADA!
MIERDA.

JODER... GARY, ÉL...
¡¿QUÉ HA PASADO?!
NOS DEVOLVIERON UNA DE LAS BOMBAS. PROCURAD QUE NO VUELVA A PASAR.
AGUANTADLAS UN POCO ANTES DE ARROJARLAS, DE ESA FORMA NO TENDRÁN TIEMPO DE DEVOLVERLAS.
ESPERA, ¿CUÁNTO TIEMPO?
¿ES QUE NO EXPLOTAN DESPUÉS DE UNOS SEGUNDOS? NO QUIERO ACABAR IGUAL QUE GARY.
NO LO SÉ...DOS SEGUNDOS... AGUANTADLAS DOS SEGUNDOS ANTES DE ARROJARLAS...
¿SABES QUÉ? *NO IMPORTA.*

BLAM!
DWIGHT... HIJO DE...
BLAM!
BLAM!
¡¿QUÉ DIABLOS...?!
BLAM!
OÍ DISPAROS... PENSÉ QUE UNO DE NUESTROS CHICOS ESTABA AQUÍ FUERA.
SOY YO... ¿O ES QUE LO HABÍAS OLVIDADO?
TE VOY A ECHAR ESTAS GRANADAS Y VOY A DECIRLE A NEGAN QUE HEMOS ATACADO POR ESTE LADO. ASEGÚRATE DE QUE RICK SEPA QUE ESTOY HACIENDO TODO LO QUE PUEDO.
QUIERO QUE LOS TUYOS CONFÍEN EN MÍ.

¡CARL!
¡ANDREA!
¿¡ES SEGURO?!
TENEMOS QUE ALEJARNOS DE LOS MUROS...¡TODAS LAS CASAS DEL PERÍMETRO ESTÁN EN PELIGRO! ¡VAMOS!
¿A CUÁNTOS HEMOS PERDIDO?
NO LO SÉ...

BRAKOOM!!

KABOOM!
¿CARL?
¡¿CARL?!

*N.T: SHOW ERÓTICO EN VIVO. CONSISTE EN ENTRAR EN UNA CABINA Y OBSERVAR A DOS PERSONAS A TRAVÉS DE UN CRISTAL HACIENDO...PUES ESO. Y TE MASTURBAS SI QUIERES.

PKOW!
¡JODER!
¿DE DÓNDE VIENEN?
¿ESTÁN DISPARANDO DESDE EL MURO?
¡NO! ¡CREO QUE VIENEN DE UNO DE LOS EDIFICIOS!
¡NO ENTRÉIS EN PÁNICO Y ECHÁOS AL PUTO SUELO!
SPAK! SPAK! SPAK! SPAK!
SPUK! SPUK!
¿CUÁNTOS SON?
NO LO SÉ...NO PUDE VERLOS, SALÍ CORRIENDO.
ERES UN MALDITO INÚTIL ¡LO SABES!
QUE ALGUIEN ME DÉ UNA GRANADA... ¡VOY A SALIR!
CUANDO EXPLOTE... CORRED A LOS CAMIONES. SALIMOS CAGANDO LECHES DE AQUÍ, ES LO MEJOR POR AHORA.
¡PREPARADOS!

BUSTA
KRAKOOM!
¡AHORA!
¿DEBERÍAMOS IR TRAS ELLOS?

NO.
PARECE QUE NOS NECESITAN AQUÍ. AYÚDAME A ABRIR LA VERJA. VOY A EVALUAR LOS DAÑOS MIENTRAS TÚ PONES AL RESTO A SALVO.
DIOS BENDITO...
¿CÓMO HEMOS LLEGADO A ÉSTO?

¡CARL!
¿ÉL ESTÁ...?
¿ESTÁ...?
ESTOY BIEN, PAPÁ.
ESTOY BIEN...
QUEMADURAS... CREO QUE SE HA QUEMADO...
NECESITO TU AYUDA...

HEATH VA A SOBREVIVIR...
CARL, ÉL...
PAPÁ, ESTOY BIEN. NO ME HE QUEMADO. SÓLO ME CAÍ AL SUELO.
QUÉDATE AQUÍ.
ESTÁ BIEN.
LOS CAÍDOS... TENEMOS QUE ENCONTRAR Y RECOGER A LOS MUERTOS ANTES DE QUE...
¿Y AHORA QUÉ? LOS DISPAROS DE FUERA...¿LOS ESCUCHASTE?
LOS HOMBRES DE NEGAN SE HAN IDO. LES HEMOS ESPANTADO.
OLIVIA ME DEJÓ ENTRAR.

¿MAGGIE?
¿QUÉ ESTÁS...?
CON TODO LO QUE ESTÁ PASANDO...NO CREÍA QUE LA CIMA FUERA UN LUGAR SEGURO...PENSÉ QUE SERÍA MEJOR QUE ESTUVIÉSEMOS TODOS JUNTOS.
ME TRAJE A LA MAYORÍA AQUÍ. ALGUNOS SE NEGARON A ABANDONAR LA CIMA. NO SÉ QUÉ HACER AHORA. TENEMOS A NIÑOS. SOPHIA ESTÁ CON NOSOTOS... Y ESTE LUGAR...
¿QUÉ DEBÍAMOS HACER?
LA CIMA... ¿TU ESTÁS AL MANDO AHORA?
YO...
SUPONGO QUE SÍ.
¡RICK!
¡RICK, DESPIERTA!
¡RICK!

HA MUERTO. TENDREMOS QUE USAR LOS OTROS CAMIONES.
HA PERDIDO EL COMBUSTIBLE. UNA BALA DEBIÓ ATRAVESARLO DURANTE NUESTRA RETIRADA.
BUSTA
¡¿RETIRADA?!
¿QUÉ PUTA ESTUPIDEZ ESTÁS DICIENDO? ¡ESTO NO HA SIDO UNA PUTA RETIRADA!
DATE LA VUELTA Y MIRA EL PUTO CIELO, CAPULLO. ¿VES ESE PUTO HUMO? ¡¿QUÉ COJONES CREES QUE SIGNIFICA?!
¿CONOCES ALGUNA PUTA ESTACIÓN DE BOMBEROS POR AQUÍ CERCA? ¿OYES LA SIRENA DE UN PUTO CAMIÓN APROXIMÁNDOSE?
PORQUE SI NO ES ASÍ... ESE HUMO SIGNIFICA QUE ACABAMOS DE CONSEGUIR LA PUTA *VICTORIA*.
TRADUCIDO POR @BYKTOR18